

5:1 וְאָשׁוּב וְאָשָׂא עֵינַי וְאֶרְאֶה וְהִנֵּה מְגִלָּה
 u·ashub u·asha oin·i u·arae u·ene mgle
 and-I-am-returning and-I-am-lifting eyes-of.me and-I-am-seeing and-behold ! roll

¹ . Then I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and behold a flying roll.

עֹפֶה :
 ophe :
 one-flying

5:2 וַיֹּאמֶר מָה אַתָּה רֹאֵה וְאָמַרְתִּי רֹאֵה מְגִלָּה עֹפֶה
 u·iamr al·i me athe rae u·amr ani rae mgle ophe
 and-he-is-saying to-me what ? you seeing and-I-am-saying I seeing roll one-flying

² And he said unto me, What seest thou? And I answered, I see a flying roll; the length thereof [is] twenty cubits, and the breadth thereof ten cubits.

אָרְכָה עֲשָׂרִים בְּאֵמָה וְרֵחְבָּהּ עֲשָׂרִים בְּאֵמָה :
 ark·e oshrim b·ame u·rchb·e oshr b·ame :
 length-of-her twenty in-the-cubit and-width-of-her ten in-the-cubit

5:3 וַיֹּאמֶר אֵלַי זֹאת הָאֵלֶּה הַיּוֹצֵאתָ עָלַי כָּל - פְּנֵי - עַל
 u·iamr al·i zath e·ale e·iutzath ol - phni kl -
 and-he-is-saying to-me this the-execration the-one-going-forth over surfaces-of all-of

³ Then said he unto me, This [is] the curse that goeth forth over the face of the whole earth: for every one that stealeth shall be cut off [as] on this side according to it; and every one that sweareth shall be cut off [as] on that side according to it.

וְהָאֶרֶץ כִּי כָל הַנֹּשֵׁב מִזֶּה כְּמוֹתָ נִקְהָה
 e·artz ki kl - e·gnb m·ze kmu·e nqe
 the-land that every-of the-one-stealing from-this according-to-her he-is-innocent

וְכָל הַנֹּשֵׁב מִזֶּה כְּמוֹתָ נִקְהָה :
 u·kl - e·nshbo m·ze kmu·e nqe :
 and-every-of the-one-being-adjured from-this according-to-her he-is-innocent

5:4 הַיּוֹצֵאתִיהָ נָאִם יְהוָה וּבָאָה צְבָאוֹת וּבֵית - אֵל הַגֵּנֵב
 eutzathi·e nam ieu e tzbauth u·bae al - bith e·gnb
 I-^cbring-forth-her averment-of Yahweh-of hosts and-she-enters to house-of the-thief

⁴ I will bring it forth, saith the LORD of hosts, and it shall enter into the house of the thief, and into the house of him that sweareth falsely by my name: and it shall remain in the midst of his house, and shall consume it with the timber thereof and the stones thereof.

וְאֵל בֵּית - הַנֹּשֵׁב בְּשֵׁמִי לְשָׁקֵר וּלְנֶגַע בְּתוֹךְ
 u·al - bith e·nshbo b·shm·i l·shqr u·lne b·thuk
 and-to house-of the-one-being-adjured in-name-of.me to-the-falsehood and-she-lodges in-midst-of

בֵּיתוֹ וְכִלְתּוֹ עֲצֵיו - וְאֵת אֲבָנָיו - וְאֵת :
 bith·u u·klth·u u·ath - otzi·u u·ath - abni·u :
 house-of-him and-she-^ufinishes-him and-^u timbers-of-him and-^u stones-of-him

5:5 וַיָּצֵא אֵלַי וַיֹּאמֶר בִּי הַמְלַאֲךָ הַדֹּבֵר וַיֹּאמֶר אֵלַי
 u·itza al·i u·iamr bi·i u·iamr al·i
 and-he-is-coming-forth the-messenger the-one-speaking in-me and-he-is-saying to-me

⁵ . Then the angel that talked with me went forth, and said unto me, Lift up now thine eyes, and see what [is] this that goeth forth.

שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מָה הַיּוֹצֵאתָ הַזֹּאת :
 sha na oini·k u·rae me e·iutzath e·zath :
 lift-up-you ! please ! eyes-of-you and-see-you ! what ? the-one-going-forth the-this

5:6 וַיֹּאמֶר מָה הֲאֵיפָה זֹאת הַיּוֹצֵאתָ הַזֹּאת
 u·amr me e·eia u·iamr zath e·aiphe e·iutzath
 and-I-am-saying what ? she and-he-is-saying this the-ephah the-one-going-forth

⁶ And I said, What [is] it? And he said, This [is] an ephah that goeth forth. He said moreover, This [is] their resemblance through all the earth.

וַיֹּאמֶר זֹאת עֵינֵם כָּכָל הָאֶרֶץ :
 u·iamr zath oin·m b·kl - e·artz :
 and-he-is-saying this eye-of-them in-all-of the-earth

5:7 וְהִנֵּה כַּפֵּר עֹפֶרֶת נִשְׂאת וְזֹאת אִשָּׁה אַחַת יוֹשֵׁבֶת בְּתוֹךְ
 u·ene kkr ophrth nshath u·zath ashe achth iushbth b·thuk
 and-behold ! disk-of lead being-lifted-up and-this woman one sitting in-midst-of

⁷ And, behold, there was lifted up a talent of lead: and this [is] a woman that sitteth in the midst of the ephah.

הָאֵיפָה :
 e·aiphe :
 the-ephah

5:8 וַיֹּאמֶר זֹאת הַרְשָׁעָה וַיִּשְׁלַךְ אֵלַי אֶת - תּוֹךְ הָאֵיפָה
 u·iamr zath e·rshoe u·ishlk ath·e al - thuk e·aiphe
 and-he-is-saying this-one^(f) the-wickedness and-he-is-^cflinging ^u·her to midst-of the-ephah

⁸ And he said, This [is] wickedness. And he cast it into the midst of the ephah; and he cast the weight of lead upon the mouth thereof.

וַיִּשְׁלַךְ אֵת - אֶבֶן - אֶת הַעֹפֶרֶת וְאֵל פִּיָּהּ - אֵל :
 u·ishlk ath - abn e·ophrth al - phi·e : s
 and-he-is-^cflinging ^u stone-of the-lead to mouth-of-her

5:9 וַיִּצְאֹת נְשִׁים שְׁתֵּי וְהִנֵּה וְאֶרָא עֵינַי וַיֹּאשֵׁא
 u·asha oin·i u·ara u·ene shthim nshim iutzauth
 and-I-am-lifting-up eyes-of.me and-I-am-seeing and-behold ! two women ones-going-forth

⁹ Then lifted I up mine eyes, and looked, and, behold, there came out two women, and the wind [was] in their wings; for they had wings like the wings of a stork: and they lifted up the

אֵת - וְתִשְׂאָנָה הַחֲסִידָה כְּכַנְפֵי כַנְּפִים וְלָהֶנָּה בְּכַנְּפֵיהֶם וְרוּחַ
 u·ruch b·knphi·em u·l·ene knphim k·knphi e·chside u·thshane ath -
 and-wind in-wings-of-them and-to-them wings as-wings-of the-stork and-they-are-lifting-up ^u

הָאֵפָה בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם :
 e·aiphe bin e·artz u·bin e·shnim :
 the·ephah between the·earth and·between the·heavens

ephah between the earth and the heaven.

5:10 וְאָמַר אֵל הַמַּלְאָךְ - הַדֹּבֵר בִּי אֵנָּה הֵמָּה
 u·amr al - e·mlak e·dbr b·i ane eme
 and·I-am-saying to the·messenger the·one-speaking in·me toward-where ? they

¹⁰ Then said I to the angel that talked with me, Whither do these bear the ephah?

מִלְכוּת הָאֵפָה - אֵת :
 mulkuth ath - e·aiphe :
 ones-causing-to-go » the·ephah

5:11 וַיֹּאמֶר אֵלַי לְבַנּוֹת לָהּ - בַּיָּמִין שְׁנַעַר וְהוּכַן
 u·iamr al·i l·bnuth - l·e bith b·artz shnor u·eukn
 and·he-is-saying to·me to·to-build for·her house in·land-of Shinar and·he-is-^cestablished

¹¹ And he said unto me, To build it an house in the land of Shinar: and it shall be established, and set there upon her own base.

וְהִנִּיחָהּ עַל מְקַנְתָּהּ - שָׁם : ס
 u·eniche shm ol - mknth·e : s
 and·she-is-^cleft there on base-of·her